

# OREGON®

**OREGON® PN Q515060 (=609733)**  
**OREGON® PN Q515061 (=609729+609730+566093)**  
**OREGON® PN Q515062 (=609729+609730+609731)**



<b>EN</b>	INSTRUCTIONS FOR USE OF EAR MUFF	2	<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ	30
<b>FR</b>	NOTICE D'UTILISATION POUR LE CASQUE ANTIBRUIT A SERRE-TETE	4	<b>TR</b>	KORUYUCU KULAKLIK KULLANMA TALİMATLARI	32
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR GEHÖRSCHÜTZER	6	<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА НАУШНИЦИ	34
<b>SV</b>	BRUKSANVISNING FÖR ÖRONSKYDD	8	<b>HR</b>	UPUTE ZA UPORABU ANTIFONA	36
<b>IT</b>	ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CUFFIA ANTIRUMORE	10	<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABO NAGLAVNIH SLUŠALK	38
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES PARA EL EMPLEO DE LOS AURICULARES PROTECTORES	12	<b>HU</b>	ÚTMUTATÓ A FÜLTOK HASZNÁLATÁHOZ	40
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA O PROTÉCTOR AUDITIVO	14	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA CĂȘTII PENTRU URECHI	42
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΤΟΑΣΠΙΔΩΝ	16	<b>SR</b>	UPUTSTVA ZA UPOTREBU ANTIFONA	44
<b>NL</b>	GEBRUIKSIINSTRUCTIES OORBESCHERMING	18	<b>LT</b>	VEIDO SKYDELIO INFORMACIJA VARTOTOJUI	46
<b>NO</b>	BRUKSANVISNING FOR ØREKLOKKER	20	<b>LV</b>	LIETOTĀJA INFORMĀCIJA SEJAS SARGAM	48
<b>FI</b>	KUULOSUOJAIMIEN KÄYTTÖOHJEET	22	<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNÝCH ŠTÍTOV	50
<b>DA</b>	HØREVÆRN - BRUGSVEJLEDNING	24	<b>BS</b>	KORISNIČKE INFORMACIJE ZA ŠTITNIK ZA LICE	52
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI NAUSZNIKÓW PRZECI-WHAŁASOWYCH	26	<b>UK</b>	ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА: ЗАХИЩА МАСКА	54
<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ CHRÁNIČŮ SLUCHU	28	<b>ET</b>	KASUTUSJUHISED	56



**TYPE:** • 609730 (Q515061=609729+609730+566093, Q515062=609729+609730+609731)  
 • 609733 (Q515060=609733)

**ET****RAKENDUS:**

Nõuetekohase kandmise ja hooldamise korral pakub see toode suurepäraseid kaitset, filtreerides välja kahjuliku müra, mida esineb suurema osa dünaamiliste masinate poolt põhjustatud müraprobleemide korral, nagu töökojaseadmed, mootorsaed jne...

**NÕUDED:**

See kuulmiskaitsevahend on kooskõlas Euroopa määruse (EL) 2016/425 nõudmistega Euroopa standardi EN352-1:2002 „Kuulmiskaitsevahendid. Üldnõuded. Osa 1: kõrvapolstrid.“

**CE-TÜÜBIKINNITUS:**

CE-märgis väljastati teavitatud asutuse poolt: 2797 (BSI Group The Netherlands B.V)

**KASUTAMIS/ KANDMIST KÄSITLEVAD JUHISED: (PEAS KANTAVAD KÕRVAKLAPID)**

1. Tõmmake klappid laiali japaigutage peapael nii, et see kulgeb üle pea.
2. Asetage klappid kõrvade peale ja reguleerige nende kõrgust optimaalse mugavuse tagamiseks, libistades klappe üles või alla, samal ajal peapaela paigaldades. Veenduge, et peapael toetuks pealaele, nii et see toetab klappe.
3. Veenduge, et pehmed osad istuvad tihedalt kõrvade ümber ja vähendavad tulemuslikult müra.

**HOIATUS:**

1. Standardile EN352-1 vastavad kõrvaklapid on keskmise suurusvahemiku või väikese suurusvahemiku või suure suurusvahemikuga. Keskmise suurusvahemik sobib enamikule kandjatest. Väikese suurusvahemiku või suure suurusvahemikuga kõrvaklapid on mõeldud neile kasutajatele, kellele keskmise suurusvahemikuga kõrvaklapid ei sobi.

Suurus	Kirjeldus	Mudel
S/M/L	Need kõrvaklapid on väikese suurusvahemiku või keskmise suurusvahemiku või suure suurusvahemikuga	609730
M	Need kõrvaklapid on keskmise suurusvahemikuga	609733

2. Kõrvaklappide seisukorda tuleb korrapäraselt kontrollida. Enne müra sisse minemist pange klappid pähe ja kandke neid kogu aeg müra sees olles. Pange tähele, et siin toodud juhiste eiramine kahjustab tõsiselt kõrvaklappide kaitsetoimet.
3. Mõned keemilised ained võivad käesolevat toodet kahjustada. Lisateavet küsige tootjalt.
4. Kõrvaklapid ja eelkõige padjad võivad kasutamise ajal kahjustuda ja neid tuleb korrapäraselt kontrollida näiteks pragude ja lekete esinemise suhtes. Asendage kõrvaklapid pärast 2-3 aastat kestnud korrapärasest kasutusest või varem, kui neil peaks esinema mis tahes märke kahjustustest.
5. Pehmed osad võivad mõjutada kõrvaklappide akustilisi omadusi.
6. Kasutaja peaks mürarikas keskkonnas püsivalt peapaelaga kõrvaklappi kandma.
7. Klappide kaitsefunktsioon väheneb, kui need ei ole õigesti paigaldatud, neid ei kanta alati mürarikas keskkonnas ega kontrollita korrapäraselt.
8. Kui juhistes toodud soovitusi ei järgita, vähenevad toote kaitseomadused oluliselt.
9. Veenduge, et kõrvaklappi paigaldatakse, reguleeritakse ja hooldatakse tootja juhiste järgi.
10. Toode sisaldab metalli, mis võivad suurendada elektrilöögi ohtu.

**ASENDAMINE:**

Selleks et säilitada toote parimaid omadusi ja vältida materjalide kvaliteedi muutumist, vahetage kogu toodet vähemalt iga kahe või kolme aasta järel.

**VARUOSAD:**

PU-vahtpadi kõrvaklapi sees.

Kui PU-vahtpadi läheb katki, tõmmake padi kõrvaklapi seest välja ja asendage uuega. PU-vahtpadi tuleb sisestada kõrvaklapi sisse ning PU-vahtpadi tuleb vajutada täielikult kõrvapadja/sisepalaadi alla. PU-vahtpadi peab paiknema lamedalt või natukene nõrgas keskel ning see peab katma täielikult kõrvaklapi siseseina.

Va PU-vahtpadi, ärge asendage ühtki osa iseseisvalt. See võib kahjustada toote kaitseomadusi; isegi hävitada selle üldstruktuuri. Tellimuste kohta küsige teavet tootjalt

**PUHASTAMINE:**

Puhastage sooja seebiveega, ärge kasutage orgaanilisi lahusteid või alkoholi.

Desinfitseerimine:

1. Kõrvaklappi tuleb kasutussageduse alusel desinfitseerida iga kolme kuu järel.
2. Kõiki kõrvaklappide osi, mis on kandjaga kokkupuutes, tuleb desinfitseerida tootega, mis sobib kasutamiseks plastiga ja mille puhul puuduvad teadaolevalt kahjulikud mõjud kandja suhtes.

**MATERJAL:**

Plastpeapael, ABS/HIPS-klapp ja pehme PVC-nahk pehmed osad.

**LADUSTAMINE:**

1. Kui kõrvaklappi ei kasutata, on soovitatav hoida neid puhtas kuivas polüetüleenkotis.
2. PVC-nahast peapaelaga mudelite korral ei ole lubatud säilitada tooteid kõrgemal temperatuuril kui 45 °C. PVC-naha valmistamiseks kasutatud keskkonnasõbralike materjalide kvaliteet muutub aja jooksul liiga kõrgetel temperatuuridel transportimise või ladustamise käigus.



**TRANSPORTIMISEKS SOBIV PAKENDI LIIK:**

609730 tuleb panna värvilisse karpis.

609733 tuleb pakendada ühes tükis plastpakendisse.

**MÄRGISTUS-**

Märgistusteave on kujutatud kõrvaklappidel

	Euroopa Majanduspiirkonna kohustuslik vastavusmärgis
2797	Teavitatud asutuse number. Osalenud lõpptoote kontrollprotseduuris vastavalt Euroopa määruse (EL) 2016/425 moodulile D
EN352-1:2002	Euroopa standardi number Kuulmiskaitsevahendid. Üldnõuded. Osa 1: kõrvapolstrid".
	Tootja logo
609730 / 609733	Mudeli number.
	Materjal
	Tootmiskuupäev (aasta/kuupäev)
ANSI S3.19 S12.42	Märgistus Ameerika Ühendriikide turu jaoks
1435 BELGIA	Postiindeks ja tootja asukohariik

<b>TOOTJA</b>	<b>BLOUNT EUROPE SA</b> RUE EMILE FRANÇQUI 5, B-1435 MONT-SAINT-GUIBERT, BELGIUM
<b>CE-KATSE</b>	<b>CRITT SPORT LOISIRS</b> Teavitatud asutus nr 0501 ZA du Sanital ,21 rue Albert EINSTEIN 86100- CHATELLERAULT-France  <b>INRS-INSITUTE NATIONAL DE RECHERCHÉ ET DE SECURITE (MODEL EP138)</b> Avenue de Bourgogne/ B.P.27, F54501 Vandoeuvre, FRANCE
<b>CE-TÜÜBIKINNITUS</b>	<b>BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V</b> Teavitatud asutus nr 2797 Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam , Netherlands

<b>609730 SNR: 27,6 DB</b>		<b>(KÕRG:30,4 DB KESK:24,9 DB MAD:17,7 DB)</b>						
Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine summutus (dB)	19.0	16.0	18.3	25.9	30.6	31.7	34.5	38.1
Standardhälve (dB)	5.7	5.0	2.5	2.8	1.6	3.4	2.8	2.6
APV (dB)	13.3	11.0	15.8	23.1	28.9	28.3	31.7	35.5
<b>609733 SNR:24.3DB</b>		<b>(KÕRG:31,6 DB KESK:21 DB MAD:13,3 DB)</b>						
Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine summutus (dB)	12.9	11.3	14.6	22.4	29.7	34.7	43.9	43.1
Standardhälve (dB)	4.5	3.2	4.2	3.4	3.2	3.5	5.6	6.5
APV (dB)	8.4	8.1	10.4	18.9	26.5	31.2	38.3	36.7

<b>KÕRVAKLAPI KAAL</b>	
609730=168r	609733=195r

EU VASTAVUSDEKLARATSIOON ON KÄTTESAADAV AADRESSIL [HTTP://WWW.OREGONPRODUCTS.EU/DOC/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



**BLOUNT EUROPE SA/NV**

Rue Emile Francqui, 5  
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium

+32 10 30 11 11 +32 10 30 11 99